

Woensdagavond werd de kampioen van de bedrijfscompetitie bekend. Het was de Gereedschapmakerij. In een wedstrijd, tegen de Houtbewerking, waarin de houtgasten zich voor de rust volkomen laag speelden, behaalden de gereedschapmakers door een 7-1 overwinning het kampioenschap.

De weg naar de eerste plaats werd voor de Gereedschapmakerij geflenderd door de goed old Wiggam, die met een 4-3 overwinning Metaalwaren de kampioens-tiustus ontving, terwijl de Kantoor-Onthouding Maandagavond Montageboys met een 4-1 nederlaag naar huis stuurde.

Door deze laatste uitslag delen deze beide elftallen de tweede en derde plaats. K.O.G. heeft een beter doelgemiddelde. Na de wedstrijd van Woensdagavond jl. moest tijdschrijver Jonker, de aanvoerder van de Gereedschapploeg, een bloemen-huile in ontvanger nemen voor het valse werk, dat hij voor deze competitie heeft verricht. En... het werk dat is verricht, dat kan na het beëindigen van deze 15 wedstrijden worden vastgesteld, is niet tevergeefs geweest.

Het zijn stuk voor stuk wedstrijden geweest, die in een sportieve sfeer werden gespeeld en tot de laatste wedstrijd is de spanning gebleven. In de ploegen heeft steeds een kamerschappelijke geest. Chef en co-voetbalschrijver zijn aan zij om de eer van hun afdeling hoog te houden.

Een woord van dank aan de scheidsrechters, die steeds weer klaar stonden als er een beroep op hen werd gedaan, is hier ten slotte op zijn plaats. De uitreiking van de prijzen zal plaats vinden tijdens de sportmiddag op 14 September a.s.

De eindstand van de competitie is:

|                    |   |   |   |   |   |
|--------------------|---|---|---|---|---|
| Gereedschapmakerij | 5 | 4 | 0 | 1 | 8 |
| K.O.G.             | 5 | 3 | 0 | 2 | 6 |
| Montage            | 5 | 3 | 0 | 2 | 6 |
| Metaalwaren        | 5 | 2 | 1 | 2 | 5 |
| Wiggam             | 5 | 1 | 1 | 3 | 3 |
| Houtbewerking      | 5 | 0 | 2 | 3 | 2 |

CURSUS RADIOTECHNIEK

Meer aanmeldingen dan open plaatsen

Zoals reeds eerder medegedeeld werd hebben zich voor deze cursus meer kandidaten aangemeld dan er plaatsen zijn. De selectie zal nu als volgt plaats vinden: In eerste instantie zal de mening van den betrokken afdelingschef gevraagd worden. Degenen, die naar het oordeel van hun chef om niet.

Hoe Karel Knots ons bedrijf zag NUMMER 13

DE METAALWAREN

Vergeld van zijn vriend Apen oot krom Karel de trap op die naar de afdeling Metaalwaren leidde. Een grote zaal met een flink aantal machines. Arend trad zo'n beetje als gids op, want hij kende de Metaalwaren op een prik. Allereerst de automaten. — Zwitserse draai-banken, die volkomen automatisch onderdelen draaien. Op een leek als Karel maakten zij een geweldige indruk. Het leek wel of de draaibank denken kon — precies op tijd gleed de beitel naar beneden, de spaan kruilde, de olie spatte, een klik en weer een rotoras was gedraaid. Kletterend trok de machine zelf het stamfinaal naar binnen.

Arend wees Karel op de curven de schijven, die de beitel deden dalen of stijgen en die de gehele machine bedienden. Karel snapte, dat het op de curven aankwam — die moesten nauwkeurig zijn. De Pittler revolver draaibank werkte half-automatisch — hier kan de draaier er niet mee volstaan toe te zien, doch moet hij zelf de revolverkop, die de verschrompelende beitel droeg, laten omwikkelen. De witte plekken in de vloerbedekking herinnerden nog aan de machineroot, die hier gespeeld werd aan de machineroot. Arend vertelde, dat de Metaalwaren eigenlijk een aparte fabriek was, die voor de Montage

loop tijdens werktijd niet naar afdeling Arbeid KOM OP HET SPREEKUR

Na een korte verbetering door ons vorige artikelje neemt de toeloop onder werktijd op de afdelingen Arbeid en Sociale Zaken weer onstellige afmetingen aan!

Wij zoeken derhalve wederom allen vriendelijk (kantoor- en fabriekspersoneel, lager en hoger personeel) de zaken zoveel mogelijk telefonisch af te doen en anders de afdelingen Arbeid en Sociale Zaken te bezoeken in de pauze 12.48 tot 13.18 of na werktijd.

Het winterprogramma van de Kern OOK HIER EEN OPGAAANDE LIJN

Elders in dit VDH-tje vindt men onder de punten, die besproken werden in de Directie-Kernvergadering, de mededeling, dat de Kern toestemming wordt verleend in overleg en samenwerking met Afd. Sociale Zaken een belangrijk winterprogramma af te werken.

Dit winterprogramma is gebaseerd op de ervaringen en het werk van een tweetal commissies, die door de Kern kort na haar opvoorstel van den Heer J. v. d. Heem in de laatste Directie-Kernvergadering zal bij voldoende belangstelling volgende jaar door een groep VDH-personeel worden deelgenomen aan de verdaagse afstand marschen te Nijmegen.

V.D.H. naar de Verdaagse?

De training voor deze sportgebeurtenis vangt meestal in Februari aan, waarbij, nadat men eerste kortere trajecten heeft gelopen, de afstand geleidelijk aan wordt opgevoerd. Na Nieuwjaar komen we nog wel eens op dit plan terug. Er is dus alle tijd om er eens rustig over na te denken.

A propos, weet U dat de eerste verdaagse is meegelopen door den heer L. W. v. d. Heem, toen nog militair, en uitgelopen ook te Nijmegen.

De training voor deze sportgebeurtenis vangt meestal in Februari aan, waarbij, nadat men eerste kortere trajecten heeft gelopen, de afstand geleidelijk aan wordt opgevoerd.

De training voor deze sportgebeurtenis vangt meestal in Februari aan, waarbij, nadat men eerste kortere trajecten heeft gelopen, de afstand geleidelijk aan wordt opgevoerd.

alle metalen ondedelen vervaardigde, of bewerkte. Vandaar de lange rijen boormachines, de pers die de statorpakketten op maat persie met een broach — een grote ronde vijl. Verder de rondslijpmachines, waarbij een grote centerhoog Lidkping, een nieuwe machine na de oorlog uit Zweden geïmporteerd. Naast de ventenspaltende puntlasmachines worden stapels radiochassis te wachten op hun beurt om onder de electrode te komen. De corveer er niet en een helwagen met chassis weg naar de Nabewerking en Karel ving net een glimp op van de stoere lieden hadden opgestapeld om een draaibank op te knappen. Rijen normaalbakken met te bewerken ondedelen werden binnengereden, Karel ging een deur verder, naar de Nabewerking.

het V.D.H.-tje

WEKELIJKS NIEUWSBLAD VOOR HET PERSONEEL VAN DER HEEM N.V. - DEN HAAG - HOLLAND

Wij komen er alleen als wij ons zelf helpen DE ARBEIDSPRODUCTIVITEIT IN DE PERS

Een nationaal vraagstuk

Wij ontvingen van een onzer arbeiders het verzoek, onderstaand artikel uit "Het Vrije Volk" in het VDH-tje te willen opnemen, zodat het door ons gehele personeel kan worden gelezen. Gaarne voldoen wij aan dit belangrijke verzoek, dat veel over dit belangrijke vraagstuk hun gedachten zullen laten gaan en aan de oplossing ervan hun steentje zullen willen bijdragen.

Sleeds duidelijker wordt het, dat de goede- ren waaraan in bijna alle gezinnen zo'n enorme behoefte bestaat, zo goed als de worden versplind, van arbeid, die eigenlijk nuttiger zou kunnen worden aangewend? Welke werken kunt gij geven?

Stelt Uw gedachten en uw ideeën op schrift en stuurt ons deze onder het opschrift „Productieverhoging" toe. Wij verwachten ze met grote belangstelling.

Maar wij weten ook, dat daarnaast velen staan, die minder presteren dan wanneer zij zich voor honderd procent aan hun taak zouden geven. Dikwijls is het deze laatste ook niet mogelijk die honderd procent te geven; er ontbreekt op vele gebieden nog van allerlei aan een doelmattige organisatie der productie, aan de voorziening met materialen en werktuigen. Wantrouwen en wanbegrip remmen in sommige bedrijven de productie; de personeelsverhoudingen zijn lang niet overal ideaal. Thuis in het gezin lang niet overal ideaal. Thuis in het gezin zijn de moeilijkheden van alle dag: het dure leven, de aankleding, de opvoeding van de kinderen; moeilijkheden, die voor de arbeidszeker niet bevorderlijk zijn.

Maar hoe dan ook, ons land zal die moeilijkheden te boven moeten komen, de productiviteit van de arbeid — dat is dus het resultaat van b.v. een dag werken door een arbeider — zal dooreengemenen veel hoger moeten worden, dan op het ogenblik het geval is.

Men heeft kunnen lezen, dat er een grootscheepse actie in voorbereiding is, om tot hogere arbeidsproductiviteit in ons land te komen. We mogen vertrouwen dat de actie inderdaad grondig en wetenschappelijk zal worden gevoerd. Wat ons echter vooral interesseert is de vraag: hoe denken de werkers van Nederland zelf hierover?

Welke middelen en wegen tot verhoging van de arbeidsproductiviteit ziet de arbeider, die in de fabriek aan de draaibank werkt? Er bestaat een mogelijkheid om bij de distributie werkkleding aan te vragen, leder die in aanmerking wenst te komen voor een overall, stoffas of schort, moet hiervoor zijn stamkaart inleveren via den tijdschrijver of persoonlijk. Maandag of Woensdag tijdens de middelpauze in de van de beide wachtkamers bedenken in de

De extra blauwe bedreigd

Tot dusverre werd ogglukend toegestaan dat houders van V.D.H. kaarten van andere diensten dan onze extra dienst gebruik maakten. Van de N.Z.H.T.M. ontvingen wij thans bericht dat met ingang van Maandag a.s. de door Van der Heem N.V. afgegeven en gestempelde kaarten UITSLUITEND geldig zijn voor vervoer in de extra tram die voor ons rijdt. Indien men met een VDH-kaart in een andere dienst rijdt is men de gewone vrachtprijs verschuldigd. Wij vertrouwen dat alle VDH's van de speciale dienst gebruik maken, daar deze anders wegens te geringe bezetting weer wordt opgeheven. Laten wij zinnig zijn op wat we eindelijk hebben verworven!

Burgerlijke Stand

Gebooren: Elsie Maria Theresia, dochter van A. J. Legra, Nederlandsche Kroon Rijwiel-fabriek, N.V. dd. 29 Juli. Theodora Anna Maria, dochter van J. Hoogteyting, afdeling Stampery dd. 27 Augustus. Bert Jan, zoon van G. C. Koopman, Afdeling Correspondentie, dd. 3 September. Gehuwd: Mei, R. Wilmalen, afdeling Montage met H. Berghuisen op 29 Augustus. J. v. d. Meulen, afdeling Tijdschrijverij met Mei, J. M. Poeltje, vroeger afdeling Montage op 26 Augustus jl.

Voor de bliken van belangstelling betoond tijdens ons huwelijk, en voor het prachtige cadeau en bloemstukken worden allen hiermede hartelijk bedankt. J. v. d. Meulen en echtgenote.

L. G. Voisin van de afd. Gereedschapmakerij is onlangs benoemd tot voorman van de machinebouwers, niet te verwarren met de machineploeg die onder Hr. van Ameyde ressorteert.

Rijswijkse Plein, daar wachten op de stampvolle trein en in Rotterdam weer met de tram naar huis. Nu is men omstreeks 6 uur thuis. En soms is er een vertzette, zoals Donderdagmorgen, toen een der wagens hardnekkig weigerde harder dan 20 km te rijden en de juichende passagiers pas te half negen arriveerden. Doch dit zijn uitzonderingen.

Karten

voor de Sportmiddag

Op Woensdag 11, Donderdag 12 en Vrijdag 13 September zal in de pauzes gelegenheid bestaan toegangskaarten af te halen voor de Sportmiddag die Zaterdag 14 September gehouden zal worden op het terrein van de voetbalvereniging „Laakkwartier", gelegen aan de Jansomustraat. Aanvang 2 uur. Zolang er kaarten voorradig zijn is het meebrengen van introductie's toegestaan. De kaarten zullen worden uitgegeven door de Kernleden in de wachtkamer Medische Dienst (beneedenhal).

# Wie gaat mee met de A.N.W.B.

## 21 SEPTEMBER 2de WANDELTOCHT

Zaterdagmiddag 21 September (dus niet 7 September zoals eerder werd vermeld) kan met de A.N.W.B. als gids een mooie wandeling van ca. 17 km. worden gemaakt. Het is ditmaal een afwisselende tocht naar de deelnemers aan de tocht per auto van de Maanweg naar Reeuwijk worden gereden. (Vertrek ca. 1 uur.)

Daar aangekomen loopt men aan de hand van de routebeschrijving, die na de aankomst voor deze tocht wordt uitgereikt, langs de plassen naar Goeljanvervellesluis, nog welbekend uit het jaartalboekje. Van Goeljanvervellesluis gaat de tocht dan naar Haastrecht, waar de auto's weer klaar staan om de wandelaars naar Gouda te vervoeren. Alvorens naar huis te gaan worden de schoolkinderen van Gouda bezichtigd, waarna de auto's de deelnemers naar den Haag (en bij voldoende deelname ook naar Rotterdam) terugvoeren. Bij aankomst in de woonplaats is de duisternis reeds ingevallen, wat in tegenstelling tot de oorlogsjaren, geen hinderpaal meer is. De route werd uitgestippeld door de A.N.W.B. welke instelling ook de route van de geslaagde tocht op Hemelevarstg. verzorgde. Aan de hand van de uitgereikte routebeschrijving kan ieder desgewenst op eigen gelegenheid de tocht volgen, in het tempo dat hem of haar het beste ligt. Alleen is men verplicht aan de controlposten, die onderweg zijn opgesteld, zijn deelnemerskaart ter afstempeling aan te bieden. Dit ter controle dat ook inderdaad de aangegeven route is

gelopen. De deelnemingskosten bedragen voor VDH personeel en hun naaste familie f. 1,- (vervoerkosten den Haag-Gouda v.v. Haastrecht-Gouda inbegrepen) terwijl verdere introductie f. 1,50 moeten betalen. Voor deelnemers aan de wandeltocht bestaat 21 September de gelegenheid het hwaal uurtje in de cantine te gebruiken. Betaling van de deelnemingskosten moet geschieden op Woensdag, Donderdag en Vrijdag a.s. tijdens de middagpauze in de wachtkamer van de medische dienst (begane grond).

## Aanwinsten

### Bibliotheek

- \*3552 Bicker Caarten, Molenleven in Rijnland.
- \*3553 Barnes, Motion and Time study application.
- \*3554 Carrard, De chef; zijn vorming en zijn taak.
- \*3556 Gultind, Creative demobilisation. Volume II. Case studies in national planning.
- \*3555 Gultind, Volume I. Principles of national planning.
- \*3557 Inhoff, Elektrische Isolierstoffen.
- \*3558 Morgan, Industrial training and testing.
- \*3559 Thomas, De waterkant.
- \*3560 Ledercq, I en II. Boomspeigels voor den wandelaar.
- \*3562 Stoffel, Van ambacht tot industrie.
- \*3565 Pull, Engineering workshop manual.
- \*3566 Henney, The radio engineering handbook.
- \*3567 Ling, Recent advances in industrial hygiene and medicine.
- \*3576 Davis, Introduction to foremanship.

## Van de Montage

Door enkele omstandigheden is dit kroniekje een paar weken niet verschenen. Met onderstaand nieuws wordt de traditie voortgezet.

Dat er in de „kroniekloze“ weken enige huwelijkten zijn voltrokken zal niemand verwonderen. Zo werd onze Russische Sina Polas, Mevrouw Bloem en werd Ria Sefelaar, Mevrouw Knijf, Ria bedankt haar collega's, langsva deze weg voor de betrouwbare vriendschap.

Hr. de Jong is voor herstel van gezondheid enige weken naar buiten. In deze tijd is Hr. v. Es belast met de leiding van de wikkeltanden, terwijl Hr. Meys de montagebanden onder zijn hoede krijgt. Daar Hr. Meys ook met de leiding van het Technisch Bureau belast blijft, zal Hr. Jirmink Hr. Meys op de Montage assisteren.

Een oude getrouwe is voor enige maanden in ons midden teruggekeerd. Het is Berta Duijstee — de Wit, die zich op haar plaatsje aan de radioband wel weer spoedig thuis zal gevoelen.

Maartje Verhoeve, die enige weken geleden haar „eerste 10 jaren“ er op had zitten, heeft sinds enige tijd de oude montage bibliotheek onder haar berusting. Net als in de „echte“ bibliotheek zijn een aantal boeken zoekgeraakt, die nu moeten worden opgespoord. Help! Max, zoals ze zich graag hoort noemen, er een beetje mee. Kijk eens thuis in de kast!

11 September trouwt Tini Mos van de transformatieband met Klaas Groen, die geen andere toelichting behoeft!

Voor dit raschte montage huwelijk onze allerbeste wensen!

- 3568 Whildon, Cost accounting and costing methods.
- 3570 Quint, Perspectieven der bedrijfsorganisatie.
- 3571 Hofstra, Socialistische belastingpolitiek.
- 3573 Lierenberg de Boer, Sociale en economische ordening.
- 3574 Micafil, Jubilumschrift. 25 Jahre Micafil 1918-1943.
- \*3583 Marchant H. P., De breuk geheel.
- 3585 Timbergen, Beperkte concurrentie.
- 3584 Arbeid Stichting van de, Congres Utrecht 1945.
- 3586 Polak, Enige grondslagen voor de financiering der onderneming.
- 3587 Lucas, Bedrijfsfysica.
- 3588 Does v. d., De economische betekenis der sociale verzekering.
- 3590 Tuphalme, Photography in engineering.
- \*3591 Eigenhuizen, Dieren vragen onze aandacht.
- \*3592 Cannegieter, Wat leren ons de wolken?
- \*3593 Groot, Problemen der moderne natuurwetenschap.
- \*3594 Berdialew W., Vrijheid en geest.
- \*3595 Thyse, Het vogelboekje.
- \*3596 de Waal, Tussen twee rivieren.
- \*3597 Termon, Radio engineer's handbook.
- \*3598 Thyse, Het vogeljaar. Bij huis en hof.
- \*3599 Thyse, Het vogelaar. In wijder kring.

De met \* gemerkte boeken zijn geen vakliteratuur en kunnen door iedereen gelezen worden.

## V.D.H.-Stokvis

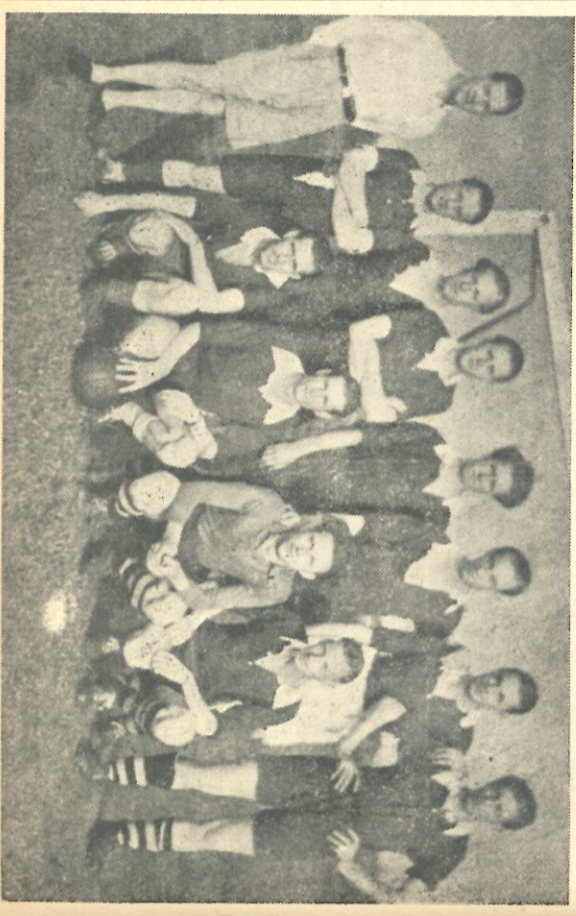
Voor de voetbalwedstrijd tegen „Stokvis“ op Zaterdagmiddag 14 September a.s. is het volgende elftal samengesteld:

- Bos
- Gereedschapmakerij
- Schepman — Rog
- Kantor — Metaalw.
- Vreeken — Heskens — GlauDEMANS (aanv.)
- Metaalw. — Houbew. — Houbew.
- Smit — Kerkhof — Bosker — Hijmans
- Proeflabr. Montage Proeflab. Gereedsch. m. Blom
- Nabew.
- Reserves: Groen (Montage), v. Genderen (Metaalw.), v. d. Harst (Montage), v. d. Burg (Steekeproefcontrole).
- Karel Knols heeft deze week vacantie en verschijnt dus niet op het appél.

## SPREKKUR KERN

Tijdens het spreekuur van Dinsdag a.s. kunt U terecht bij:

Mej. v. Thielens  
Hr. Baarda en  
Hr. Krul.



De Gereedschapmakerij V.D.H. Voetbalkampioen

Nummer 43

# het V.D.H.-tje

14 Sept. 1946

WEKELIJKS NIEUWSBLAD VOOR HET PERSONEEL VAN DER HEEM N.V. - DEN HAAG - HOLLAND

## Op bezoek bij den Nederlandsen Mercurius

### de Najaarsbeurs te Utrecht nog geen kopersparadijs

HET V.D.H. PRODUCT SLAAT EEN GOED FIGUUR. Het zal nog wel enige tijd duren voor het weer zover is, dat de najaarsbeurs te Utrecht het nieuwe radioseizoen inhoudt, en de radiohandelaren hun beste beentje voorzetten zoveel mogelijk nieuwe modellen aan den man te brengen. Den radiohandelaren kan men het niet euvel duiden, dat de aanvoer zo beperkt en de vraag zo groot is. Zij zijn bereidwillig genoeg Erres apparaten te kopen, het publiek popelt eveneens van verlangen een radiooestel aan te schaffen; het is spijtig, dat aan die verlangens maar zeer ten dele kan worden voldaan.

Niettemin, zij zijn er, de nieuwe apparaten. Wie het grote gebouw aan het Vreeburg binnenkomt, ziet daar onmiddellijk op welke haast de beste plaats de grote en opvallende stand van de Handelsmaatschappij R. S. Stokvis & Zonen met als pice de resistanse onze Erres producten. Het publiek verdringt zich om de KY 465, 466 en 467, het is opgetogen over het fraaie uiterlijk en de prachtige klank, het popelt van verlangen om te horen, dat zij die mooie apparaten eerlang bij den handelaar zal kunnen kopen — dan wordt de domper op het enthousiasme gezet door de mededeling die de zeer vriendelijke en zeer beleefde Stokvisman doet: „Het spijt mij,

Het spijt Stokvis, het spijt ons ook. Graag hadden wij de dame die zo enthousiast was over de creme-kleurige SZ 14 stofzuiger gezegd: „Mevrouw, pak hem en wees er gelukkig mee, hij is U van harte gegund“. Jammer, dat het niet ging, maar het deed toch wel goed te horen, dat onze Erres-producten zo gunstig beoordeeld werden. Wellicht zijn wij chauvinistisch, doch naar onze mening waren onze stofzuigers en radios' de mooiste van de hele jaarbeurs. De KY 457 — nu al een oud model, dat vele bezoekers echter nog nooit gezien hadden — was mooi, doch de nieuwe serie is toch al weer fraaier. En het torpedomodel van onze stofzuigers, overschilling of dat nu de SZ 14 of de SZ 16 was, munt ook uit.

De belangstelling voor deze beurs was gelukkig niet zo oversteijpend als op de voorjaarsbeurs. Was het misschien omdat de mensen zich niet meer willen vergapen aan artikelen, die alleen maar te pronk staan en „voorlopig“ niet geleverd kunnen worden. Wat staat er anders veel te pronk — textiel, schoeisel en machines een lust voor het oog, men waant zich in een paradijs. De belekenis van deze beurs voor het Nederlandse zakenleven zou men welhaast kunnen opnemen uit het enorme aantal auto's, dat voor de deur geparkeerd stond. Er worden zaken gedaan, en wie niet beter wist, zou in de waan komen, dat het in ons landje alweer boterle tot de boom is. De stands zijn beemand met chique geklede heren, wien men geen textielschaarste kan aanzien; zij worden geassisteerd door lieflijke jongedames, die de boze veronderstelling waken, dat zij er alleen maar zijn voor de show.

Zeker was dit het geval met de dame, die op een lampkappenstand stond en deze even wilde zuigen, zowaar met een Erres stofzuiger, doch welke dame niet in de gaten had, dat de slang aan de verkeerde

## EXCELLENTIES KIEZEN...

Het filiaal Amsterdam van de N.V. Handelsmaatschappij R. S. Stokvis & Zonen heeft dezer dagen een Erres KY 457 afgeleverd aan Zijne Excellentie den Minister van Landbouw, Ir. Mansholt.

Een bewijs, dat deze doortastende Excellentie, die de kwaliteit en kwaliteit van de Nederlandse Landbouw tracht op te voeren, ook in deze een juiste keuze weet te maken. Wij hopen maar, dat de weerwachtingen en oogstvoorprognosen, die hij met zijn KY 457 zal beluisteren, voor ons zullen resulteren in meer boter, kaas en eieren.

Erres klanken, goede klanken!

## Burgerlijke Stand

Geboren: Rudi, zoon van M. C. Schot, afdeling Montage, op 7 September 1946. Legonore, dochter van J. v. d. Heem, Directeur, op 10 September 1946.

## DE NIEUWE

### VACANTIEREGELING

Het College van Rijksbemiddelaars heeft ons enkele dagen geleden het fabrieksreglement goedgekeurd teruggezonden. Over dit reglement was reeds in de vergadering van Woensdag 17 April overeenstemming bereikt tussen Directie en werkmensbond. Thans kan dit reglement gepubliceerd worden. Gedurende 14 dagen zal het daartoe in beide cantines opgehangen worden, terwijl een derde exemplaar bij de Kern ter inzage ligt.

In het volgende VDH-tje zal worden medegedeeld hoe U Uw op- en aanmerkingen over kunt maken.

## De parel van de Jaarbeurs

ERRES KY 467, met bandspreiding

PRODUCTIE: 1946 - 1947

